





### 食人部落探險記

由文明都市進入原始部落地區，再逃時，尤如隔世……

村長警告他們，有一個地方，是原始森林區域，有十分落後的食人部落，叫他們千萬不要闖入該區。

飛機飛行了四個鐘頭後，天氣轉惡，風雨交加，他們所乘的飛機，是架「老爺機」，陳舊不堪。狄能發現有些機件出現了毛病，不過他極力保持鎮定，把飛機降落在平地上。

走出飛機後，立即聚餐。忙了一番，天色已快黑。

兩個男學，費強和東柯，在附近發現了一條小河。

「有一條小河，在樹林內，誰要洗澡可以到那裏去。」費強興奮地叫道。

九個女學生，有七個同意一起去河邊。

莉莉和露德領先走着。那樹林好深，稍為走進一點，便有種陰森的感覺，四處有莫名其妙的叫聲，不知是蟲鳴還是鳥叫。

不一會便聽見水聲淙淙，好一條清澈的河！河水深約數尺。

女孩子們在水中嬉戲而忘返，天快完全黑下來，莉莉等才起身穿衣，東柯一個，西一個，在樹後悉索穿衣，黑暗中，大家的視線漸模糊。

忽然，樹叢後，一個女孩子尖叫起來，聲音淒厲。

「是誰？發生了什麼事？」巧玉急問。

「是那樹後寂然，無人應聲。

女孩子紛紛走到巧玉身邊，發覺少了一人，她是三個在水中游泳的杜媚。

「杜媚？你在那裏？」巧玉大聲叫喚。

露德用手電筒向前照著，巧玉則緊緊持槍對準前方，六個人戰戰兢兢走到樹後。

莉莉發現一小灘血漬。

「也許是野獸。」

「也許是食人族。」

女孩子們七嘴八舌，巧玉心慌意亂，不知如何是好。

胆小的梅兒掩臉哭泣著：「不管你們，我要回去了。」

(未完)

### 鳳眼雞肝

作雙飛狀。將雞肝切安後，用鹽水浸。用鹽水浸淨後，用乾布包著，吸去水份，將雞肉放在砧板上，用刀切去外皮，切成薄片，再用刀切細成茸。冬菇仔浸軟，剪去蒂，洗淨，切成幼粒，與雞肉，一同撈勻再加麥粉，幼鹽，白糖，胡椒粉等調味料，用筷子將碗內各物攪成膠狀。

把雞肝取出，用筷子對雞肝的紋內，好像眼睛一樣。每片雞肝蘸好後，用碟盛著，放在蒸籠裏約蒸十分鐘取出。

燒紅鑊放入生油一斤，油滾後，即將釀好的雞肝片放在鑊裏白曬勻，然後放入沸油裏用慢火炸至呈金黃色時撈起，盛於碟裏。菜速煮熟後，伴於碟邊，即可上席，另用兩只小碟盛著椒鹽，蔥汁跟上，以作蘸用。

鳳眼雞肝所用的材料是：雞肝三副，蝦肉六兩，五花猪肉一兩，冬菇仔五六隻，麥粉五錢，胡椒粉適量，白糖少許，幼鹽少許，雞油幾滴，菜速二兩，雞蛋一隻，椒鹽，蔥汁兩小碟。

(完)

### 天為食以民



一、新市場生意連買業二十九萬  
二、坐落柏文果舖一萬六千元  
三、二層街角有一萬五千元  
四、大規模市場生意只賣五萬九千元  
五、大規模市場二十九萬九千元  
六、每日二百五十五有住七萬九千元  
七、本拿比有住生意旺八萬八千元  
八、二層對街有住九萬八千元

一、每年廿五萬生意連買業廿六萬  
二、雲坤心旺區坐位六十只三萬九千元

一、乃磨火廿二街觀樓四萬九千元  
二、三層入息屋五萬七千元  
三、結實樓有土庫開價五萬三千元  
四、三層入息屋，九萬九千元  
五、地二層結實樓有租收七萬九千元  
六、高曲林新樓多間六萬六千元  
Venus Fung 401-3183  
Block Bros Realty 939-7311

### 春季流行傷風鼻塞

傷風感冒的病勢，感染各人身上有輕有重，有人僅僅乎是小傷風，有人會變成重傷風，也有人可能引起是小傷風，不加治療，就轉成大傷風模樣了。

治療方面，要在病患一開始，立即加以醫治，譬如忽然打一個噴嚏，鼻部有清涕流出，這可能就是感染傷風的第一個警告，這時就要加緊穿著進飲一些發散的藥劑，或是進飲抗愈。

茶薑糖茶之類，同時進飲一種酸辣湯和胡椒麵之類，迅速加以疏解，風寒可能就會消散，免得一傷風之患。鼻塞如果不能暢通，那末鼻粘膜就有輕微的發炎，不斷流出清涕，接着氣管也有發炎情形，喉頭作癢，痰涎湧塞，接着就要咳嗽了。

這時一定要爭取時間，迅速的就醫治，把鼻塞流涕咳嗽之類。

(二)

聘請女工人  
照料小孩及料理家務包食宿請電  
李太電話 435-3297

### 聘請女工人

媽姊拉夫人專門聘請算命師時，他是神學派的師相家及顧問員，他能幫助你應付一切問題，兩兩算命十元，請速明何時出世。  
Mrs Madella, P.O. Box 69784, Station K, Vancouver B.C.  
V5K 4Y7 Phone: 351 8697

### 專業裝修

Shaw's Plumbing  
工作妥當  
取價從廉  
水喉工程  
按裝修理

電話：四三七一〇一七三  
電話：二九九一八八九二

### 果舖急賣

忠記土木工程  
承造  
商業裝修  
土庫間格  
露台車房  
天面水滷  
外內油漆  
大小工程  
一律歡迎

電話：253-6055

### 黃漢事務所

改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一四三三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新舊舊友，光臨指教。

專理會計事務  
填報入息稅  
Wong Horre Agencies  
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

### 昌記裝修油漆公司

承接泥水木傢俬各等大小工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話：二五四一七五〇三  
六八七四〇九四

### 春季大減價

YUEN FONG CO. LTD  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

各式瓷器、瓷花瓶、花盆  
廚房用具，一律八五折  
日本樂聲牌電飯煲七五折

專業裝修  
精舖瓷磚工程  
半價承鋪浴室40元 廚房地面鋪  
面泳池瓷磚工程晚電 434-1841 劉

### 業主自賣

33x102 C2 商業地，適合餅舖，批發行，近京士威及菲沙街，有舊屋可裝修為寫字樓或住家，只要地價四萬九千五百元，可分兩期。

25x122 C1 輕工業區，近緬街及六街，三年新磚樓，上層一千尺寫字樓，地下二千尺貨倉。每年收租一萬三千元開價十二萬。平過自己建造，可分期。

卑詩省北部五十餘地，近阿拉加加路，賣兩二種商業地 80x110 每塊開價只九千五百元投資良機。

電話：六八八八八九八四  
夜八七四一三五八五

### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School  
華人教授，經驗豐富。  
時間任擇，取價特廉，全九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。  
請來電吳先生，學校：872-8717  
住宅：873-6091 晚上  
林先生：324-4069

### 華麗清潔有限公司

Wally's Building Maintenance Ltd.  
2801 E. 9TH AVE., VAN.  
PHONE: 254-9362

承接各項大小  
清潔工作  
免費估價  
請來電話：  
二五四，九三六二

### 果舖急賣

大量進口  
金鷹公仔麵  
金鷹魚蝦丸  
李錦記蠔油王  
壽星公絲苗米  
零沽批發無任歡迎

### 莊士頓駕駛學校

五週年紀念特別大贈送  
敝校自成立以來，承蒙 各界愛護信賴，僑胞參加學習駕駛全科者，日有增加，本校設有室內課程，及室內車頭訓練，並指導中英筆試，華人教師經驗豐富，教法快捷耐心，凡參加全科者，經獲取駕駛執照後，皆可向政府取回五十元津貼費，今欣逢本校成立五週年並農曆新年佳節，特舉辦週年大贈送，凡參加學習駕駛全科者，每位免費贈送省政府彩票一張（頭獎一百萬元）並免費考牌，有效期至一九七八年三月三十一日止，粵語駕駛學習班，將於二月十一日上課，敬請各界人士勿失良機，一方面可得永遠之安全駕駛技術，並有機會大發新年橫財。敬祝 各界僑胞  
馬年進步  
出入平安

莊士頓駕駛學校同人鞠躬  
地址：緬街六六八二號  
電話：三二四-五一二〇  
三二五-七九六五  
三二五-六八四一

### 香港市場有限公司

GRAND TRADING  
255 E. Hastings St., V6A 1P2  
Vancouver, B.C.  
電話：669-5913

麵機出讓  
全新麵機連車打以五千七百五十元出讓晚上七時後電(604)551-9641 李治

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 汽車廉讓

三百五十元，美國得往，六缸氣，機件好，即買即用，歡迎試車，請電二六六一九二六四劉家倫洽。

### 果舖急賣

有經驗接搬運工作  
Excel Moving  
如下次搬運請叫  
電話：783-9887

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

果舖急賣  
有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

果舖急賣  
有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

果舖急賣  
有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

果舖急賣  
有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

### 果舖急賣

有住果舖平賣伊康街5588號電話  
253-4746

# 大漢小語

## 洪門子弟應醒覺

不論我們喜愛或不喜愛或同意不同意，毛澤東的思想與孫中山的主義，我們都不能否認都是畢生痛下工夫，殫心瀝血的力作，方完成一整套有體系的理論，成為對黨對國對世界對人對事的大方向的指針。無疑國共在近代的就是有多種因素，但他們的作用，顯然是安定國共力量的主流。所以有體系的哲學理論的研究，對於組織的盛衰，具有極大的影響力。

國共的創立與革命歷史，都比不上辛亥前的洪門，照理今日應由洪門老大哥領導國共兩黨建國才是。

何以中共後來居上？國民黨難敵退台，亦選影響中國命脈？而這位老大哥失威到不被拜為國民黨的尾巴？便被視為中共的尾巴？甚而被黑社會冒充玷污歷史，引致世人誤會惋惜忠義洪門的「墮落」？何以至此！何以至此！

這就不能不回味一下洪門原始的命名的哲學意義，以期早出早退。洪門的理論是什麼？比照一下經三百年後早已失去理論指導的今日洪門。

洪門名稱繁多，南北互異，又無正史記載，祇憑野史傳說。但幸「洪門」「天地會」「三合會」為多數通稱，早開始祖源流至陳近南在。

紅花亭大會進行反清革命的盟誓記載也一致。生一段史實對洪門早年革命理想的探討非常需要，雖亦難求有體系的理論，但總可以反映出組織所理想的原則是什麼？

早期洪門的領導人不是明末大儒，便是進士，如顧炎武、黃梨洲、王船山、朱舜水、傅青主、史可法、鄭成功、陳近南等先生。他們的言論對當時反清復明，鼓舞民族思想建功至偉；如顧亭林的日知錄、王船山讀通鑑論、黃梨洲的明夷待訪錄，至今仍為史家的瑰寶。由於這群學者都是中國傳統文化的表者，所以洪門命名「天地會」或稱「三合會」，是存有極高的深意，並非如後來洪人傳說的簡單。

(上) 編者

## 陰間來的電話

電話聲不很清脆，夾雜着呻吟聲，像是關閉的一間空空洞洞的在房間內講電話。

「洪小姐。」

「哈沙說，一個我剛才看過廚房了，那裏沒有可以藏身的地方。」

「有。」電話中那女聲說，「灶底，灶底。」

電話掛斷了。

哈沙放下電話筒，忙走到廚房，亮着燈，他嗅到一陣陣腥臭味，向地上一看，這一次他真的是嚇到目瞪口呆，好一會才叫了聲：「血水。」

十分鐘後，探長古東尼和兇殺組的幾個探到達二十樓F座。

▲陰間電話破了冤案

古東尼探長命人發掘密封的灶底，發掘的人都要戴上了口罩，因為越掘越臭，而血水亦越流越多。是一具腐屍，女性的腐屍。

探長把哈沙拖到客廳的一角，說道：「小哈，你是個兇兇，這一宗灶底藏屍謀殺案，是你幹的嗎？」

(未完)



### 中國年俗

海外過春節，回憶兒時過年多趣事……

▲萬物終成  
春節在每個人的家鄉，各有不同的習俗，在每個人的童年，也有不少美麗的記憶。

值此一臘鼓催催，歲聿云暮之時，相信身在海外的您，一定樂於知道這種種值得珍視的古老年俗。

中國人過年從「立冬」開始，立冬是在陽曆的十一月七日或八日，農曆的日子則不一定，有時候早到九月中旬，這是「萬物終成」的時期，多數的人都在這一天「補冬」滋養身體，它的方式通常是殺雞宰鴨，放當歸、八珍等補藥燉了吃，經濟情況差的人家，也會用糯米和龍眼乾製成米糕，台灣的人，還喜歡吃四神湯，八味茶，菊花茶等清補的食品飲料。

▲冬至添歲  
到陽曆十二月十一日或二十二日「冬至」的時候，過年的氣氛濃厚起來了，家家戶戶利用這一年之中「最長的一夜」，用紅白兩色的糯米粉做成「冬至圓」，俾在冬至那天早上，煮熱了拜祭祖先，然後一家大小人手一碗「冬至圓」，這叫做「添歲」，表示農曆元旦雖還沒到來，實際上大家已經增加了一歲。

「冬至」是一年二十四個節令中最受重視的。中國很多省份都有「冬至大似年」這句話。

在大陸北方，由冬至起，每隔九天就有不同的天氣，所謂：「一九不出手，二九冰上走。」

(未完)



### 鬼故事

(未完)

### 士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的。行，担保滿意，請你們和蔡財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li  
445 Kingsway Vancouver B.C.

### 富劉 承接裝修

油漆 木工工程

地址：636 E. 14 Ave.  
電話：879-4389

### 金星美裝飾工程公司

702 E. Hastings St. Van. B.C.  
Tel: 251-1625 254-2907

承接各地中國酒樓、餐館、免費代客設計。

宮殿式彩畫天花、枋、龍柱、壁畫、橫枋、石獅、圓拱門、屏風及花邊雕刻、經濟簡便、隨意更換。

井具專業人材、服務各類招牌、廣告、設計新、價錢平、歡迎惠顧。

### 英皇電器修理工程

Fairway Refrigeration Co.

按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周惠顧

廿四小時服務  
電話：四三二一六五二二  
住宅：二九一零八八二

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。

電話二九八五八八八余鴻智洽

### 宏海 承接小工程

房屋改建、商店裝修、土庫間格、露台車房、換新瓦面、補漏油漆。

電話：二九一八九六一

### 捷成建築裝修

承接商業住宅木水電油漆天面加港專業主理保證妥善。

電話：八七二一七九九二  
八七六一五六五九

### 億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C.  
Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款  
長短期券 利息優厚  
華僑匯款 旅行支票  
實業貸款 房屋按揭  
退休計劃 儲蓄計劃  
政府公債 遺產管理

★本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間：  
一星期服務六天  
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時  
星期六：上午十時至下午二時

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢洽辦

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

### 片打花舖

號九二五街東定士喜  
PENDER FLORIST  
529 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113

遷舖新址啟事  
蓮花電器所隔鄰  
本號專營  
盆栽時花  
結婚花球  
新設計  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈光顧  
無任歡迎

### 時代冷氣

雪櫃 冷氣 工程

專科承接修理，大小商業冷庫，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，家庭雪櫃洗衣機，電爐，電火政府牌照。

馬君實 (Bai Ma)  
馬君實 (Alec Ma)

地址：士嘉堡東街六九九號  
公司：254-7325  
住宅：876-6361

24小時服務 專科大小雪櫃冷氣 修理零售

### 文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈光顧  
無任歡迎

### 嘉華冷暖氣工程

煤氣 暖氣 冷氣 凍房

專科裝置修理 商業家庭 大小雜貨店 牛欄菜肉 食櫃餐館貨 倉庫房冷熱 氣機熱水爐 政府牌照 收費從廉 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

Tel: 251-1616

### 政府牌照煤氣工程

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當 胞光顧特價優待可充銀助。

地址：二一六號士嘉堡東街  
電話：二五三九四三四  
營業時間：十時至六時  
六時後電話四三八一五八七五

### 將佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當 胞光顧特價優待可充銀助。

地址：二一六號士嘉堡東街  
電話：二五三九四三四  
營業時間：十時至六時  
六時後電話四三八一五八七五

### 滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號  
電話：665-7225

歡迎  
私人及商業貸款  
手續簡便 利率廉宜  
高息定期存款  
商業戶口及儲蓄戶口

星期六照常辦公  
經理：馬國材

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada  
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER  
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關：

商業投資 私人貸款  
房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便 利息從優 迅速妥當  
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華籍經理 馬錦華 啟

### 華僑金行

加拿大 溫哥華

經營業務  
\* 黃白金飾 \* 鑽石玉器  
\* 紅藍寶石 \* 靚貓眼石  
\* 福祿壽座 \* 雙喜座牌  
\* 首飾修理 \* 鐘表修理  
\* 忠誠服務 \* 定價廉宜  
本行出品首飾特聘名師設計製作

● 中西款式 ● 歡迎比較  
● 零售批發 ● 一律歡迎

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (B111) VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7  
電話：(604) 669-3247

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.  
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長明供應  
適合餐館 家庭用各種海產蝦肉  
新到  
高級魚丸、爽口蝦丸  
靚响螺肉、鮮蜆咸魚  
本號並設有各式缸瓦瓷器  
蒸籠器具，應有盡有

哀謝

先考譚紹揚公府君廣東新會崖西仙逝... 哀謝

孫女綺華素屏同泣謝... 孫男振強振林

「賻儀」楊社輝一百元... 楊廣進合家五十元

陳順洲、趙沃強、陳德榮、薛太、張華... 陳順洲、趙沃強、陳德榮、薛太、張華

陳秉光、吳影輝、李福慶、黃博龍... 陳秉光、吳影輝、李福慶、黃博龍

陳計成、崔沃祥、張濃、陳松柏、陳... 陳計成、崔沃祥、張濃、陳松柏、陳

陳妙容、陸華卓、李健之、李康源... 陳妙容、陸華卓、李健之、李康源

先夫譚丁酉字安翹公府君新會梅閣鄉... 哀謝

「賻儀」大漢公報同人五十元... 州會館同人五十六元

「賻儀」大漢公報同人五十元... 州會館同人五十六元

「賻儀」大漢公報同人五十元... 州會館同人五十六元

先室蔣門陳氏育文夫人新會梅閣鄉人氏... 哀謝

先室蔣門陳氏育文夫人新會梅閣鄉人氏... 哀謝

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

榮僑花舖 唐人街 (邵氏戲院對面個街) 喜士定東街 371 號 電話 683-5124

直接進口 雲南白藥 批發零沽 一律歡迎

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家：733-4736 公司：736-3831

中國歷朝銀幣 是加拿大華裔活動中心的光榮出品 The Chinese Canadian Activity Centre Proudly Presents The Chinese Dynasty Collection

李氏餐館用具公司 Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 881-8531

司公隆永 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1784

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一·一〇二二

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

够啦，怎麼不夠？小店拿手的菜... 有糖、鯉魚、白切羊羔、炸雞、醬肉... 阿紫道：「很好，每樣給我一盆，那酒保道：「姑娘要嘗嘗滋味嗎，我看每樣有一盆也够了...」

天龍八部 金庸著 第六十四回 星宿門人 (七五六)

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 廣展業務請大肯平賣... 彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五角... 華人技師：Ken Mah 電話：437-5445

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD 33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada... 國際書店 1978年徵求訂閱 中國期刊訂戶

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117 各式西餅 承接定製

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver Phone 253-4424 正宗香港式高級食品

元昌肉食品公司 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052 美味桂花腸 爽嫩白切雞

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. 營業時間：上午十一時至凌晨三時

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514 龍鳳禮餅 中月餅

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：253-5722 無任歡迎 備胞光顧

名園大酒家 播音皇后 苗小姐 張慧敏小姐 三大紅星聯合演唱 電話：683-4723

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727 敬啟者：本酒樓員工春節假期

園桃 40 INN CHOP SUE 79 East Pender Street Vancouver 4 B.C. 地方清潔 服務週到

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030 陶陶酒家 食譜精研

豆腐公司 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-8019 爽滑魚丸 鮮魚滑丸

李偉運輸公司 專運送兼辦理香港移民出入口行 貨，井家具什物搬運，有大棧房 代客存貯。 電話：二五四一三〇六二

馬氏酒家 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791 香港名廚主理京鄒排

利安旅行社 right on travel Inc. 專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票 歡迎查詢 電話：687-3316

榮利裝修 屋頂瓦仔 換新水閘 陽台車房 土庫間格 商店房屋 做木油漆

裕華國貨百貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

國際汽車駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久

雙文壽丸 治一切虛弱 補氣養血 壯陽補腎 功效神速

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程 435-1010

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 282 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

雲埠獨一熟饅外賣 特價推出家庭宴會餐牌 糯米高燒雞 五香高燒雞 脆皮炸子雞



新年前夕，伯明罕所有的警察都整夜戒備，警察進入私人俱樂部...

### 屍裸頭斷的秘神

偵探 一具遍體鱗傷而又赤裸的女屍仰臥在床上。她是個動人的黑髮女郎，約有二十歲，散落的衣服和內衣褲散滿地板，都染有血漬...

從公寓的紀錄，知道這單位的房客名查理古拜，是本地一間工廠的科文。候頓探長乃下令傳訊此人...

#### 高價收購

香港全幢樓宇或吉地  
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)  
\*以最高價錢收購，歡迎比較。  
\*免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。  
\*交易與否全部服務免費。  
\*可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。  
隨着目前香港的經濟繁榮  
現在是您出售香港物業的最佳機會。  
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付  
恒基(加拿大)有限公司

#### 特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社  
Galaxy Travel Agency Ltd.  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
特價機票  
台灣，日本，漢城，星加坡，曼谷  
香港來回由 \$532 起  
代售各大航空公司國內外機票及旅遊團  
歡迎來電查詢及索取章程  
電話：(604)689-6412 或 681-3816  
★晚間及星期日：253-3826

#### 英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
特價機票  
台灣，日本，漢城，星加坡，曼谷  
香港來回由 \$532 起  
代售各大航空公司國內外機票及旅遊團  
歡迎來電查詢及索取章程  
電話：(604)689-6412 或 681-3816  
★晚間及星期日：253-3826

#### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839  
遺簽即特香請各汽  
囑證定價港早種車  
批誓即機各購保牌  
約詞發票埠買險照

#### 均安號

Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone: 681-1025-681-2733  
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司機票  
代理各火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

#### 緬大藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Van., B.C.  
電話：684 8634  
專配西藥  
各種成藥  
價錢老實  
歡迎光顧

#### 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8  
各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

#### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820  
幸運餅仔  
鮮春捲皮  
鮮雲吞皮  
蒸氣炸麵  
花旗炸麵  
雲吞乾麵  
花旗乾麵  
五磅十扎  
零售批發

#### Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3  
Tel. 682-1804  
凡有撞車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為閣下修理車身起見，延長時間由七時半至六時半為服務。

#### 斯毛修理汽車

凡有撞車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為閣下修理車身起見，延長時間由七時半至六時半為服務。

#### 加拿大首揆

人壽保險公司  
華人代理伍偉權  
對蒸餾研究有十餘年之經驗，個別所需各有不同，凡對兒女大專教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

#### 窗簾

平通溫哥華  
住宅、公寓及商業樓宇一律歡迎  
\*百葉窗簾 \*各式窗簾 \*式樣最新  
\*花樣繁多 \*製作精良 \*上門估價  
\*免費設計 \*歡迎比較 \*服務週到  
世界窗簾公司  
電話：684-4716  
291-0080  
102-248 E. GEORGIA ST. VAN. B.C. CANADA

#### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑路街三四八號  
電話：六八一·二七一  
日所上純機營質香  
用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製術味可惠  
腐料豆膏造生美口顧  
華高雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE. 681-7595  
代理 各種香煙 蔗糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號奇化街  
近緬街西邊  
半個街口

#### 雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說  
兩家春一元八角 同春妙手一元八角  
風流幹探一元八角 浪子一元八角  
大毒藥一元八角 好色名流一元八角  
一枕風流一元八角 太子尋春一元八角  
男歡女愛一元八角 龍與虫一元八角  
日七嬌娃一元八角 以上非非著  
分手前夕一元八角 大丈夫一元八角  
舞海奇花一元八角 小寡婦一元八角  
應召男郎一元八角 情場初哥一元八角  
太太回娘家一元八角 財財財一元八角  
傲嬌的人一元八角 以上唐心著  
以上詩著  
W.A.H. SUN BOOK SHOP  
78E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

#### 利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.  
520 Alexander St., Van., B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266 Cable "Lemanco"  
直接進口 大量批發  
青島有頭大對蝦  
青島去頭有壳蝦  
青島各規格蝦肉  
中國速凍小蝦仁  
香港凍蝦肉  
急凍魷魚，各種魚類  
大小西士均有  
任何餐館適用

#### 承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運  
工作，特搬屋電話 253-6517  
或 433-7996 杜先生

#### 新春大減價

所有參茸、藥材、海味  
一律九折發售  
(除特價品外)  
由二月十七日至十九日  
(星期五、六、日)一連三天  
機會難逢 ● 欲購從速  
KIU SHUN TRADING CO. LTD.  
147 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B. C. CANADA. V6A 1T6  
電話掛號 "KUSHUN" 電話 (604) 689-1834 689-1843

#### 廣珍鐘錶舖

Kwong Chin H. Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver B.C.  
承接搬運  
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運  
工作，特搬屋電話 253-6517  
或 433-7996 杜先生

#### Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618  
商業新盤  
(一) 緬五十八街及域多利五十街新屋兩間，千四百五十五呎。  
(二) 列治文新區華麗靚屋二千餘呎，自動車房兩層三睡房業主離埠急售。  
(三) 近緬及域多利地點適中兩三睡房屋保養開價四萬五九百及四萬八九。  
(四) 一七二二四 Colton Dr. 近金孖孖入息屋除自住尚有三百五收入開價五萬二抵買

#### 華益實業公司 張變元

West-East Realty Ltd. Frank Chang  
351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E5  
電報掛號：“Westeast” Vancouver  
公司電話八七三一一八八—住宅三二五—八九八—  
溫泉區餐館旅館連實業  
位於 Harrison Hot Springs 旅遊區，新建餐館(可坐八十位)十五組汽車旅館，廿一個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於湖邊大街，全部生財傢俬俱備，有酒牌，業主另有事業，願割價出讓，僅取價三十六萬五千元，銀期可以商量，建築成本，超過四十六萬元，認真抵買，先到先得。

#### T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-3656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
本旅行社代理國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票，並代理世界各地旅行團，東南亞，歐洲，中東，澳洲等世界各地特價機票，如欲詳情，請打電話：683-3656 詢問  
地址：溫哥華片打東街七十一號  
太平洋旅行社

（接上版）  
**詩磨學校招幼雅生**  
（雲訊）奇化街一一三號詩磨學校發出通告：所有接近五歲，在十二月廿一日前出世，而居住於詩磨學校區域內的小童，現可申請入幼雅園學習，請携同該子女之出生證明書或移民證件等，到詩磨學校辦理入學手續，辦公時間：逢星期一至星期五，上午九時至下午三時。

**老道彩票兩月抽獎**  
（雲訊）據加拿大老道彩票主席羅卡新宣布稱：今年四月開始，每兩個月開彩一次巨獎，每次抽獎，有十二個一百萬元的頭獎獎金。  
二月十四日情人節，特別「甜心獎」開彩，四月二日亦開彩一次。因此一張彩票，有兩次中獎的機會。

**李濂溪翁百齡壽慶**  
（雲訊）雲埠李氏公所，以該所昆仲，濂溪翁二月九日一百歲壽辰。為敬老慈幼，特於二月五日下午二時在佐治東街二一號該公所禮堂為濂溪翁舉行祝慶，祀祖，暨切壽餅等禮儀。晚上六時，復在喜萬年酒樓設壽筵為其慶賀，筵開十數桌，十分熱鬧。  
女皇，陶杜首相，李德林均電賀。李翁人瑞精神矍鑠，喜氣揚眉，覺得今天女皇、首相、國會議員，暨李氏昆仲道賀，愧感交併。

**本那比區仔屋急賣**  
雙車房上層收租百九十五元下層三房一廳連土庫取價五萬九千五百元電話五二五三三七七三

**全層新柏文出租**  
十五街近緬街兩房華麗裝修爐頭雪櫃洗碗機齊備 695-4235 許

**請熟手廚企僱工**  
埠仔餐館各一名，有意者請電話四三八一六七八〇聯系。

**埠仔請人**  
茲聘請有經驗中西廚一名，及幫廚一名如有意者請來信 Box 1688, 100 Mile House, B.C.

**替人看小孩**  
五時後電話：270-1978 與胡太太

**光猛大睡房出租**  
有些傢私，近華埠派亞街有意電二五四一-1110。

**新屋樓下單人房租**  
包電暖氣，廚廁，電爐，雪櫃，地毯，洗乾衣機俱備。電話三三二一七二六二

**樓上全層平租**  
三房一大廳，廚廁浴爐頭，雪櫃齊備，交通方便，緬街近六十四街電話：三二七一-三三一。

**成條鮮魚發售**  
請往 Government Wharf 2nd Ave. Steveston 星期五、六、星期日，全日應市。

**光猛土庫出租**  
一房一廳，廚廁浴雪櫃爐齊，乾爽，獨立門口，近巴士，包電火暖氣，月租一百二十五元，合小家庭或單身。二五五一-一五六一

**禮聘廚師及打雜**  
美國華盛頓州 Kennewick 市名餐館誠聘經驗廚師及打打各兩名，待遇優厚，工作時間良好，有意請於晚上八時至十一時與馮君接洽。電話：二六三-一七一四

**新屋土庫出租**  
兩房，廳廚俱備，包電暖氣 2838 Euclid St. 晚六時後電話 437-4239

**車架役餐館招租**  
每年收入三十五萬元，有酒牌執照，一百廿五座位，頭廚一名及四名廚師便管理，請親臨洽商 T. H. Berry, Royal Hotel, Chilliwack, B.C.

**七三年車廉價出售**  
潘通牌，小車，四汽缸，三萬哩自動波，售價一十四百九，請電二五四-二五七一洽。

**餐館出讓**  
本那比區餐館出讓，有酒牌座位六十多個電話四三七-七二四二

**土庫出租**  
近域多利士街兩房連廳廚廁浴室齊備，六時半後電話八七六一四〇二八。

**屋主首次自賣**  
石米騰兩睡房另土庫一房巴士直達華埠電話八七六-〇六〇五

**樓上三房一廳出租**  
廚廁齊，包電暖氣，近學校與巴士，合大家庭。請電 538-9111 651-8800 曹洽

**製衣廠急請**  
長工，散工，製衣，工人，電話 689-0024 或 Water St. 367 號 310 室找到先生。

**唐山雜貨**  
源源運到

**利華公司**  
LEE WAH ENTERPRISES LTD. 552 MAIN ST. VAN. B.C. 電話：669-0544

**中國銀行香港分行**  
BANK OF CHINA, HONG KONG  
（總管理處設在北京）  
經營銀行一切業務  
特設海外服務部  
竭誠為海外僑胞和海外朋友服務  
辦理 海外通信存款 海外通信匯款  
海外通信匯款委託手續  
（一）來信委辦匯款時，請詳細列明（1）收款人姓名及住址（2）匯款金額（3）匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。  
（二）買匯票時，請購美元匯票（俗稱通單）或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名為匯票抬頭人。  
地址：香港德輔道中2號A  
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong

**唐山雜貨**  
源源運到  
利華公司  
LEE WAH ENTERPRISES LTD.  
552 MAIN ST. VAN. B.C.  
電話：669-0544

**加拿大駕駛學校**  
請電 434-1837 岑先生或 681-1432  
岑先生主理曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等特價課程 128 歡迎補習及租車考牌免費接送  
誠聘男女 教車師傅 批發及代售 巴西鐵樹

**雲埠龍岡親義公所通告**  
本公所於三月五日下午一時在本禮堂舉行成立第五十五週年紀念典禮成茶會同日下午五時半假座陶陶酒家公宴聯歡仰各界諸屆踴躍參加並請準時報名參加宴會券規定男包括十二歲以上每收六元婦人與女子由十二歲起每收四元男女童十一歲以下每收三元七十歲以上男女耆英會册有名盡足義務者免收會費希親到會所文書室領取券券券時間由即日起至二月廿六日下午四時止逾期當以放棄券券券時間每日由下午一時十五分至下午四時止幸各週知。  
右通告  
劉開張趙四姓會員世誼  
一九七八年二月十一日

**中華文化中心主辦**  
春節文藝匯演  
節目：音樂、舞蹈、粵劇、國術等  
時間：二月二十六日（星期日）下午一時  
地點：女皇大戲院  
票價：十元、七元、五元  
售票地點：中華文化中心辦事處  
片打街三一三號  
籌款辦事處嘉路街五七〇號  
中藝公司、華安公司、泰興公司

**中華特價中心**  
CHUNG WAH DISCOUNT CENTER LTD.  
專營  
●參茸 ●燕窩  
●海味 ●成藥  
●京果 ●雜貨  
新到大幫  
「花旗參」  
補中益氣·生津止渴  
價錢特平  
加拿大溫哥華  
總店：片打東街135號  
第一支店：片打東街299號  
135 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1J6  
電話：(604) 681-2823  
681-7928

**相學 唐山大姐**  
一掌定榮枯  
敗，前途方向，橫財正財，姻緣真假，家庭不和，窮通壽夭，命運定一生，從手相判斷，吉凶禍福，若有疑難不決，請來詢問，誠意解答。中國古傳推拿療法功能治病，能講唐人種種語言，按址前來現寓加拿大溫哥華華蓮花酒店三二〇室，最拍改壞名。唔怕生壞相  
HOTEL LOTUS 455 ABBOTT ST. VAN. B.C. Room 310

**顏慶子經港抵加**  
相命如神接批外埠相片命書  
精通各地方言為僑胞談財運看前途  
能知過去預未來  
任何煩悶疑難問題吐露來問事也表歡迎；幫助解決任何疑難問題  
中大學生特價優待紅茶咖啡一律免費客人遠道而來送往酒家請餐  
每日午十二時至六時候教星期日及假期照常  
地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van. Room 420 (Yin Chung Zee)

**什貨舖急賣**  
列治文區有約約生意穩健，有意者電話：二七八-二三二一。

**視電修理科專**  
216 N. Gilmore Ave. Bby.  
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音機，錄音機，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：290-1536 雷達行

**著名掌相學家**  
顏慶子經港抵加  
相命如神接批外埠相片命書  
精通各地方言為僑胞談財運看前途  
能知過去預未來  
任何煩悶疑難問題吐露來問事也表歡迎；幫助解決任何疑難問題  
中大學生特價優待紅茶咖啡一律免費客人遠道而來送往酒家請餐  
每日午十二時至六時候教星期日及假期照常  
地址：Hotel Lotus 455 Abbott St. Van. Room 420 (Yin Chung Zee)

**明德託兒所**  
（特設託兒補助金）  
册註  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童  
Cafe Box 93 Birch River  
Manitoba R0L 0E0  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

**土庫出租**  
一房一廳近學校，廚廁浴爐頭雪櫃齊備，獨立出入，有意晚六時後電話：二五三-一四六〇五李洽

**平土庫出租**  
三房一廳有爐頭雪櫃，各自門口出入，非沙來二十二街。電話：八七四-一二二三

**美華眼鏡公司**  
Mini Optical Co., Ltd.  
317 Cambie St. Van. B.C.  
TEL. 681-7710  
精配隱形眼鏡  
每對五十五元  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
平靚快  
配眼鏡

**順發雪櫃冷氣工程**  
Soon Fast Refrigeration Service  
◀專門修理冷氣家用商業各款雪櫃▶  
◀安裝冷房急凍房 電爐，電摩打▶  
廿四小時服務免費代估價收費極廉  
請電：二五四-九二五〇張太太  
（上午十一時至下午五時）  
或電：二五三-五六八五朱先生洽  
（下午五時至最十時）

**廉價大宗地毯出賣**  
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地毯或住房地毯均備，請華友到來參觀。  
Floyd's Sweet Water Floor Ltd.  
280 E. Hastings St. Vancouver B.C. Phone 251-0811

**GARMENT-KING**  
WILL GIVE YOU \$50 TRADE IN ON YOUR OLD SUIT.  
32 HOUR SALE  
9:30 THURS. TO 5:30 SAT.  
SAVE \$50.00 on our complete LINE OF SUITS... 3... Days only  
Starting Thurs. Feb 23 9:30 A.M. to Feb. 25th 5:30 P.M. Saturday  
We will give you a \$50.00 Trade In on your old suit no matter how worn, battered or torn. All suits in a rewearable condition will be donated to the Salvation Army  
Suit-Must-Be-Clean  
SIZES 34-52  
SHOR, REG, TALL  
STOUT  
We FIT EVERONE  
Vancouver 45 W Hastings St.  
PHONE 684-6591  
New West 612 Columbia

**GARMENT KING**  
SAMPLE VALUES  
Group I Our Reg. Value - 225.00 Our Low Price - 175.00 Trade-In Now - 125.00  
Group II Our Reg. Value - 195.00 Our Low Price - 145.00 Trade-In Now - 95.00  
Group III Our Reg. Value - 175.00 Our Low Price - 125.00 Trade-In Now - 70.00  
Group IV Our Reg. Value - 150.00 Our Low Price - 100.00 Trade-In Now - 50.00  
and for the worst suit trade in the new suit you choose will be a gift form  
Garment-King  
Store Hours  
Mon.-Wed. 9:00-5:30 CHARGEX  
Thur.-Fri. 9:30-9:00 MASTER CHARGE  
Sat. 9:30-5:30

# 華埠「保留華人傳統燒臘委員會」致各界人士公開信

敬愛的各界人士：  
雲埠之燒臘風波，自始迄今，將有七年歷史，其間高潮迭起，層出不窮，燒臘商於驚濤駭浪中，時刻都有被封閉，被停業，被控告威脅下渡過了七年艱難歲月。

自一九七一年三月開始，凡燒烤肉食必須儲藏在華氏一百四十度以上或四度以下之衛生條例，即困擾著華埠各家燒臘商，他們曾設法去適應和遵守此一法例，無如千方百計仍不能符合標準，遂於一九七三年七月衛生當局以燒臘產品之叉燒含有大量「三文納拉氏」細菌，能導致食物中毒，并以商人不能遵守法例為理由，下令封閉六家燒臘商店，而引起了罷市凡數天之久。

後因燒臘商人所聘之化驗師發現此種細菌絕對不能滋生於含鹽份頗高之燒烤食品中，因此衛生當局亦自動與燒臘商人協商，撤消控案，放寬溫度管制而着重於衛生清潔方面提高標準，並聯合登報聲明此事已圓滿解決。而此後各商號在衛生調查督導下著實循序改善，且每次檢查，均有調查員之簽名認為滿意之紀錄。詎料一九七五年八月二十日衛生局復以燒臘食品不能符合法定溫度為理由再下令五家燒臘店立即停業，遂再演成罷市，以抗議衛生當局之食言背信，玩弄權術，愚弄升斗市民之行為，後得中華文化中心人士出面斡旋乃得復業，各商號亦更從事於改善設備。直至今年一月下旬，又爆發由聯邦政府轄下之保健支部主持之檢查乃至準備控告事件，此是七年來燒臘風波之簡單真實事蹟。

一般來說，僑居外國的中國人，都是安份守己，對政府法例，一向是恭奉維護，而燒臘商人之所以七年來不能遵守此法例者，是因確有其種種困難及因素存在；因為燒烤肉食如儲放在華氏一百四十度以上之熱櫃內，三兩鐘頭內，表面即呈乾焦，而肉質變硬，表皮油脂反蝕，由酥脆而變硬，由甘香適口而變為味如嚼木，根本失去原有風味而不受顧客歡迎。同時技術上仍有不能達到規格的困難，雖經數次改良，仍不能克服，如熱櫃門因服務顧客而打開，熱度之迅速下降，次數頗多，則櫃內肉食之熱度亦相應逐漸減低，此是自然原理，同時薄而細小貨品，根本不能保持熱度等種種困難，稍為對燒臘有認識及愛好人士當能明白此理。（未完）

## 利甘合作中心舉辦 兒童課後康樂活動

（雲訊）利甘合作中心，位於喜士定街東九二號，電話：二五一二一四一，主持由雷麥勞負責，舉辦兒童課後文娛康樂活動，每星期一至星期五下午三時至五時舉行，招收第一、二、三及四年級兒童參加各種課外康樂活動，娛樂身心，增長智識，啟發兒童天賦。

### 中國洪門民治黨機構

#### 駐加總支部一九七九年職員表

正主委：簡建平	副主委：鄭煥光	王寄南	黃國富
黃煥光	李漢生	關華標	王權栢
林介山	李耀輝	黃滔	簡國安
周慕斌	黃國富	李德莊	趙榮義
謝運如	謝國雄	鄭今後	鄭毓貴
林福倪	鄭光益	周永熾	黃兆華
唐新漢	廖耀鴻	鄭炳權	林樹振
黃國連	林雨亭	盧德基	陳萬
梁紹怡	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬

### 民治黨雲埠支部職員表

執行委員：鄭煥光	簡建平	林樹振	蔡栢芳
曾國雄	關華標	王權栢	黃煥光
李耀輝	黃滔	簡國安	趙榮義
周慕斌	黃國富	李德莊	趙榮義
謝運如	謝國雄	鄭今後	鄭毓貴
林福倪	鄭光益	周永熾	黃兆華
唐新漢	廖耀鴻	鄭炳權	林樹振
黃國連	林雨亭	盧德基	陳萬
梁紹怡	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬

### 雲埠達權實業部職員表

正社長：鄭煥光	副社長：簡建平	林樹振	蔡栢芳
黃煥光	李漢生	關華標	王權栢
林介山	李耀輝	黃滔	簡國安
周慕斌	黃國富	李德莊	趙榮義
謝運如	謝國雄	鄭今後	鄭毓貴
林福倪	鄭光益	周永熾	黃兆華
唐新漢	廖耀鴻	鄭炳權	林樹振
黃國連	林雨亭	盧德基	陳萬
梁紹怡	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬

### 雲埠體育會職員表

正會長：李華英	副會長：簡建平	林樹振	蔡栢芳
黃煥光	李漢生	關華標	王權栢
林介山	李耀輝	黃滔	簡國安
周慕斌	黃國富	李德莊	趙榮義
謝運如	謝國雄	鄭今後	鄭毓貴
林福倪	鄭光益	周永熾	黃兆華
唐新漢	廖耀鴻	鄭炳權	林樹振
黃國連	林雨亭	盧德基	陳萬
梁紹怡	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬
鄭榮治	林雨亭	盧德基	陳萬

### 今日天氣時陰時晴

（雲訊）今日時晴時陰，最高溫度十度，最低五度，全加最高合埠十二度，最低西北區零下廿六度。

### 實事實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

雲華埠小姐 1977  
雲哥華市小姐  
加拿大第一  
第一公主  
伍慧芬  
恭請僑胞  
駕臨本公司購買

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

汽車保險 廉價保險 優待僑胞  
免費停車 便利顧客

### 國際萬里行相師 加溫哥華

相分玉石 命別魚龍

此次旅遊貴地觀光，順道指點迷津，對於人生命運，成敗得失，欲明進退求先覺，美果良因莫莫人，赤壁若無東風助，周郎有志亦難伸，諸君如有經營失意，謀職不就，求財落空，紅顏失戀，家庭不和，一切疑難不決，請來詢問，保證圓滿解答，相法人人讚，奧妙少人知，會客時間早十時至晚七時星期例假照常，逗留短暫，按址前來。現寓：溫哥華打街一百號新亞旅館二一號房候教（即陶陶酒家樓上）211-110 Pender St. Van. Sun Ah Home

### 光猛土庫出租

二房廳廚廁浴室雪櫃爐頭包水電  
交通便利十九街近Renfrew五時  
後電話435-1677

### 新裝修土庫出租

四十九街近編街二房一廳廚廁具  
備家庭或學生交通方便電話：  
三三三-九八六五

### 陳炳權啟事

本人現離職金菊園，不再主理粥  
麵檔，請顧客街坊，多多原諒，  
指教多謝。

### 樓上全層平租

廚廁浴室雪櫃齊備近學校巴士  
十街東電話325-1540吳洽

### 冰箱急讓

名廠冰箱適合個人或小型家庭用  
請晚上電話三三一-0490

### Autoplan

伍澤濂 927-7842

- 近年新高商業樓，樓上寫字樓，樓下冷氣設備，中層兩層舖位，土庫可做工場或貨倉，紅毛泥磚牆身，位於士嘉堡區，每月入息約二千五百元，每月入息約二千五百元，每月入息約二千五百元。
- 多倫多市街和四十一街新屋，在建築中，一千三百平方呎，小學，上層建築材料，近三千五百呎，請參觀，價八萬八千元，合法大屋，每月入息一千五百元，三層浴室，適合投資，或自住一部份。開價合七萬九千五百元，業主急讓。良機勿失。

伍澤濂 733-5743

- 咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開市六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日下午八時至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得。
- 東區仔屋，各層水電，上下層，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元。
- 華區新屋數間，俱三睡房全土庫，屋價由五萬五千七百元起。

### 寶豪傢私公司 BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，煤頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九載，深為感謝。

二月十八日至廿四日 隆重獻映 少林子 上官靈鳳張翼 黃家達金剛領銜主演

### 新聲戲院 SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號  
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

聘請修理車身工人  
本公司修理車身工人一名，要有二年以上經驗，有意者請電話洽：254-2512 Res. 253-0709

觀士庫出租  
一房一廳廚廁具備合夫婦或士女  
交通便利包電火暖氣熱水 327-9630

請刻苦耐勞清潔工  
有志者請電 689-0408 晚上七時至十一時